



MANUAL DEL PROPIETARIO

Introduccion

Estimado Cliente,

Muchas Gracias por elegir DFSK Mini Auto.

DFSK

es uno de los más grandes fabricantes de vehículos y motores en China. Esta marca está en más de 60 países y estamos muy complacidos de que usted también sea parte de la familia y miembro entre los miles de clientes en todo el mundo.

Por Favor Lea

este manual antes de operar su vehículo, ya que este tiene información necesaria y muy útil sobre su vehículo.

Algunas Mejoras

podrían no estar incluidas en este manual. Esto se debe a las constantes mejoras en nuestros productos. Por lo tanto la información de este manual es para su referencia solamente. Para cualquier tema o pregunta le solicitamos contactarse con su distribuidor local o centro de servicio.

Muchas Gracias Nuevamente.

Contenidos

I.	Identificación del Vehículo	10.	Palanca de Control del Limpiaparabrisas.....
1.	Modelo código	11.	Palanca de Control del Limpiaparabrisas.....
2.	VIN	12.	Bocina
II.	Principales parámetros técnicos del vehículo	13.	Interruptor de Luces de Emergencia
III.	Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación	14.	Conmutador de Focos Neblineros
1.	Puertas.....	15.	Sistema de Calefacción.....
2.	Llaves	16.	Panel de Control del Sistema de Calefacción
3.	Ventana de Puerta Delantera.....	17.	Medidor Combinado
4.	La ventana de la puerta posterior	18.	Encendedor de cigarros
5.	Asientos	19.	Cenicero
6.	Cinturón de Seguridad	20.	Radio
7.	Tablero de Instrumentos	21.	Guantera.....
8.	Encendido.....	22.	Luz interior& Espejo retrovisor interior
9.	Control de Luces de Viraje, Altas y Bajas	23.	Luz de techo del interior
		24.	Espejo retrovisor exterior
		25.	Parasol.....
		26.	Manillas de seguridad.....
		27.	Conjunto de herramientas
		28.	Freno de mano o emergencia.
		29.	Pedal
		30.	Capot frontal.....

31.	<i>EPS (Direccion electrica) (si aplica)</i>	12.	<i>Valvula de Ralenti</i>
32.	<i>ABS (Frenos Sistema ABS) (Si aplica)</i>	13.	<i>Catalizador tres vías convertidor</i>
IV.	Uso del Vehículo	14.	<i>Bomba de combustible</i>
1.	<i>Rodaje</i>	15.	<i>Dirección</i>
2.	<i>Encender el Motor</i>	16.	<i>Pedal del embrague</i>
3.	<i>Manejo Seguro</i>	17.	<i>Frenos ABS</i>
4.	<i>Frenos</i>	18.	<i>Reforzador de frenos</i>
5.	<i>Conducción Económica y Adaptabilidad con el Medio Ambiente</i>	19.	<i>Neumáticos</i>
V.	Guía Para Usar su Vehículo	20.	<i>Batería</i>
1.	<i>Combustible</i>	21.	<i>Fusible</i>
2.	<i>Correa (faja) alternador</i>	22.	<i>Limpiador de Parabrisas</i>
3.	<i>Correa (faja) compresor</i>	23.	<i>Reemplazo de las bombillas</i>
4.	<i>Aceite de Motor</i>	24.	<i>Unidad de Control del Motor (o ECU)</i>
5.	<i>Líquido Refrigerante</i>	25.	<i>Tiempo de Encendido</i>
6.	<i>Termostato</i>	26.	<i>Uso de la Gata Hidráulica</i>
7.	<i>Aceite de la Caja de Transmision</i>	27.	<i>Extinguidor</i>
8.	<i>Filtro Gasolina</i>	28.	<i>Triángulo de Advertencia</i>
9.	<i>Filtro de aire</i>		
10.	<i>Bujías</i>		
11.	<i>Inyectores de Combustible</i>		

I. Identificación del Vehículo

1. Modelo código

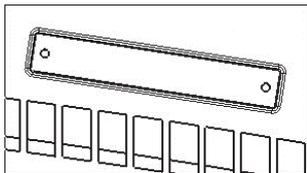
Código comercial	Código oficial	Tipo
C31	DXK1021TK9	Mini truck single cab
C32	DXK1021NK9	Mini truck double cab
C35	EQ5020XXYF20	Cargo van
C37	EQ6450PF1	Passenger van

2. VIN

Cada vehículo tiene un solo Vin, que son impresos en 3 lugares diferentes: 1) en el tablero de instrumentos; 2) en la placa de características del vehículo; 3) sobre el chasis que está en el costado delantero derecho.

En el metro de junta

1) VIN N° en el Tablero

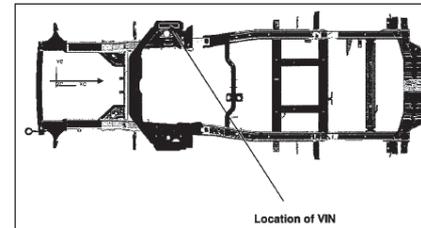


2) Placa del vehículo

DFSK MOTOR CO.,LTD	
EEC TYPE-APPROVAL NUMBER _____	
VIN _____	
MAX LADEN MASS _____	KG
MAX LADEN MASS OF THE COMBINATION _____	KG
FRONT AXLE MAX LOAD WEIGHT _____	KG
REAR AXLE MAX LOAD WEIGHT _____	KG
VEHICLE TYPE _____	ENGINE TYPE _____
MANUFACTURE DATE _____	

(la imagen de arriba es sólo para referencia, modelo diferente puede tener diferentes tipo de placa de identificación)

3) VIN no. Estampado en el chasis



II. Principales parámetros técnicos del vehículo

1. Parámetros del motor

Consulte el manual de instrucciones del motor junto con el vehículo

2. Índice general de desempeño

Ítems	Unidad	C31		C32		C37		C35	
		Motores opcionales							
		DK15-06	SFG16C	DK15-06	SFG16C	DK15-06	DK15C	DK15-06	DK15C
Velocidad máxima	Km/h	135	120	135	120	135	135	135	135
Gradibilidad	%	37	30	37	30	30			
Distancia de frenado a 50 km / h (carga completa)	m	Cualquier parte del vehículo no debe exceder el ancho del camino de prueba, es decir, 2.5M.							
Diámetro mínimo de giro	m	≤11.2	≤11.7	≤11.2	≤12.2	≤11.2			

3.Economía de combustible

Ítems	Unidad	C31		C32		C37		C35	
		Motores opcionales							
		DK15-06	SFG16C	DK15-06	SFG16C	DK15-06	DK15C	DK15-06	DK15C
*Consumo de combustible por 100 Km (60km/h)	L/100 km	≤7.5	≤6.7	≤7.5	≤6.7	≤7.5	≤7.6	≤7.5	≤7.6
* Nota: El consumo real de combustible será superior a este valor numérico para diferentes condiciones.									

4. Dimensiones principales

Ítems	Unidad	C31		C32		C37		C35	
		Motores opcionales							
		DK15-06	SFG16C	DK15-06	SFG16C	DK15-06	DK15C	DK15-06	DK15C
Longitud total	mm	4730 (4850)	4855	4740 (4940)	5165	4500			
Ancho total	mm	1755	1670	1655	1650	1680			
Altura total (sin carga)	mm	1960	1980	1910	2000	2000			
Distancia entre ejes	mm	3050				3050			
Tracción delantera	mm	1410				1435			
Tracción trasera	mm	1410	1435	1410	1435	1435			
Suspensión delantera	mm	665				570			
Suspensión trasera	mm	1015	990	1015	1300	880			

5. Parámetro de calidad principal

Ítems	Unidad	C31		C32		C37		C35	
		Motores opcionales							
		DK15-06	SFG16C	DK15-06	SFG16C	DK15-06	DK15C	DK15-06	DK15C
Peso en vacío	kg	1050	1150	1130	1245	1290		1265	
Peso bruto	kg	2295		2315		1970		1875	
Número de pasajeros/ Capacidad de carga	Pasajero /kg	2		5		9/645		2/480	

6. Parámetro de convergencia

Ítem	Unidad	Motores opcionales	
		SFG16C	DK15-06
Convergencia	mm	0~5	

7. Presión de neumáticos

Ítem		Unidad	Motores opcionales		
			SFG16C	DK15C	DK15-06
Neumático delantero	Sin carga	kPa	185R14LT: 250 (vacío)	185/80R14: 200 185R14LT: 220	
	Totalmente cargado	kPa	185R14LT: 400 (lleno)	185/80R14: 220 185R14LT: 240	
Neumático trasero	Sin carga	kPa	185R14LT: 280(vacío)	185/80R14: 240 185R14LT: 260	
	Totalmente cargado	kPa	185R14LT: 450 (lleno)	185/80R14: 260 185R14LT: 280	

8. Datos de capacidad

Ítems	Unidad	Motores opcionales		
		SFG16C	DK15C	DK15-06
Sistema de refrigeración del motor	L	6.5 ± 0.5	6.5 ± 0.2	
Sistema de lubricación del motor	L	3.5 ± 0.1		
Tanque de combustible	L	50		
Aceite lubricante de la caja de cambios	L	1.5 ± 0.1		1.5 ± 0.1
Aceite lubricante del eje trasero	L	1.3		
Líquido de frenos	L	0.43 ± 0.05		

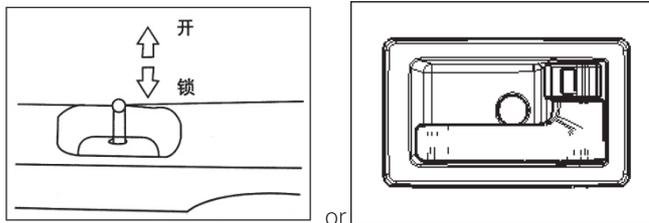
9. Datos del sistema de refrigeración

Ítems		Unidad	Optional Engines		
			SFG16C	DK15C	DK15-06
Capacidad de refrigeración		W	>3500		
Velocidad del viento durante la refrigeración		M ³ /h	≥400		
Potencia de consumo del compresor		W(Nc2000r/min)	2.17		
Parámetro de control	Protección de alta presión	MPa	3.2		
	Protección de baja presión	MPa	0.2		
	Protección contra sobrecalentamiento	°C	150±5		

III. Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación

1. Puertas

Al interior del vehículo

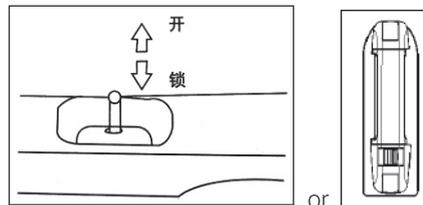


Todas las puertas pueden ser cerradas con llave presionando hacia abajo el botón de cierre. Después del cierre, el usuario no podrá abrir la puerta ya sea desde el interior o exterior del vehículo. Para abrirla, se deberá tirar del botón de cierre hacia arriba.

■ Puerta Delantera:

La puerta delantera puede ser abierta o cerrada mediante una llave. Mientras esté abierta el botón de cierre estará en la posición superior y cuando la puerta está cerrada tal botón quedará en la posición inferior.

■ Puerta Trasera:



Mientras esté abierta el botón de cierre estará arriba y cuando la puerta está cerrada, tal botón estará en la posición inferior.

Si el usuario estuviese fuera del vehículo mientras cierra las puertas delantera y trasera sin emplear una llave, deberá presionar primero el botón de cierre mientras las puertas estén aún abiertas y solamente después deberá proceder a cerrar cada una de ellas.

Nota:

El usuario no debe presionar el botón de cierre mientras el vehículo esté en marcha, a fin de que la puerta pueda ser abierta en caso de una emergencia. Sin embargo, y con el fin de prevenir que se abra accidentalmente, la puerta debe ser

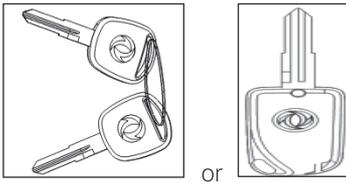
cerrada de forma segura.

■ **Puerta Trasera:**

Para cerrar la puerta posterior con llave, el usuario deberá primero cerrarla para después girar la llave en el sentido de las agujas del reloj.

Para abrirla deberá primero girar la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj y luego tirar de la manilla de apertura.

2. Llaves



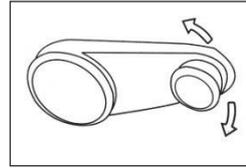
Al usuario se le entregan dos llaves para usar con su vehículo. Le sugerimos que conserve una de reserva en un lugar seguro. Cada llave puede ser usada con la chapa de contacto y con las puertas delantera y posterior.

Nota:

Le sugerimos que mantenga la llave consigo en todo momento.

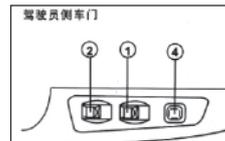
3. Ventana de Puerta Delantera

■ **Ventana manual**

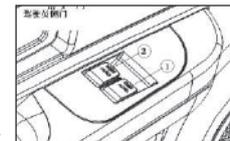


Hay dos tipos de puertas, una accionada manualmente y la otra eléctricamente. En el caso de la versión manual hay una manilla en la parte interior de la puerta. Para subir o bajar el vidrio de tal puerta, el usuario deberá girar la manilla en el sentido de las agujas del reloj y a la inversa respectivamente.

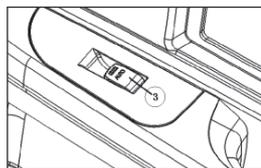
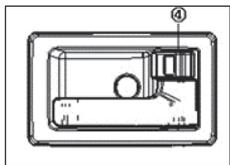
■ **Ventana Eléctrica(si aplica)**



Izquierda:



or



Derecha:

o

En el caso de las puertas accionadas eléctricamente, el usuario deberá usar el botón en la parte interior de tales puertas.

Botón (1) Botón Eleva vidrios al costado del conductor que le permite controlar la ventana de la puerta del acompañante.

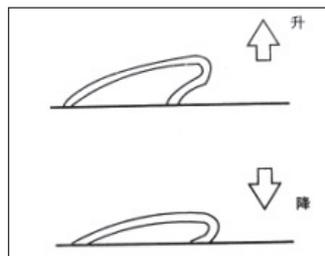
Botón (2) Botón Eleva vidrios para la ventana de la puerta del conductor.

Botón (3) Botón Eleva vidrios en el costado del asiento del acompañante o copiloto.

Botón (4) En el caso de una operación defectuosa de los

botones de las puertas al presionar el botón por primera vez, el usuario deberá presionar tal botón por segunda vez y la puerta se destrabará automáticamente.

Para cerrar la ventana el usuario deberá tirar del botón hacia

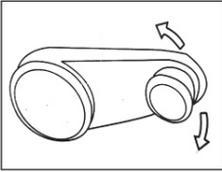


arriba

Al presionar el mismo botón hacia abajo el vidrio de la ventana descenderá.

4. La ventana de la puerta posterior

tipo 1



Las ventanas de las puertas traseras están controladas por el interior, la ventana se cierra o abre al girar la manija hacia la derecha o hacia la izquierda.

■ tipo 2 (C37 modelo)

Pulse el botón y mover la ventana hacia atrás o hacia adelante para abrir y cerrar la ventana.

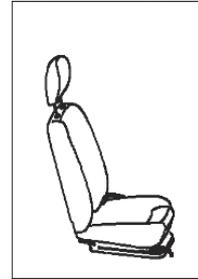
5. Asientos



Asientos Delanteros

La fijación de los asientos delanteros se efectúa tal como se muestra en la ilustración siguiente. El usuario deberá cerciorarse de que los dos ganchos de

sujeción al piso enganchen en sus posiciones y luego fijar el asiento en la posición deseada.



Ajuste de los asientos delanteros: para que el asiento se deslice a la posición deseada, el usuario deberá tirar la manilla de ajuste deslizante que se ubica por debajo de la parte frontal del asiento; asimismo para ajustar el respaldo del mismo asiento deberá accionar la manilla de ajuste que se ubica a

un costado. Tal respaldo se desplazará automáticamente hasta la posición deseada y al soltar la manilla el respaldo permanecerá fijo en tal posición. Además, el respaldo puede ser plegado hacia adelante.

Nota al usuario:

No se deberá ajustar el asiento el conductor mientras el vehículo esté en movimiento. De lo contrario, el asiento podría desplazarse abruptamente hacia adelante o hacia atrás ocasionando que el conductor pierda el control del vehículo.

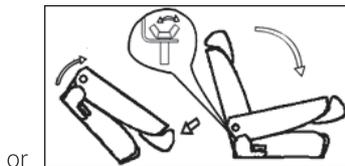
■ Asientos de la segunda fila (si hay)

Hay dos tipos de asientos para la 2da fila: 1) asientos (2 o 3

■ III. Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación

plazas) y asientos individuales (2 plazas)

(A) Asientos de banco



Si la fila del medio tiene un asiento con respaldo plegable, tire de la manija plegable del dispositivo; el respaldo puede ser doblado a nivel horizontal, suelte la manija, el respaldo va a mantener esa posición. Al abrir, entregue el respaldo a la posición directamente, y el dispositivo de plegado se bloquea automáticamente.

El asiento de la fila del medio un perno de anclaje en la parte trasera punto fijo, mientras sube la perno de anclaje, el asiento puede girar 90 grados hacia adelante para la carga y descarga de las mercancías. Usted debe garantizar que el perno de anclaje es fijado firmemente al ser devuelta a su lugar original.

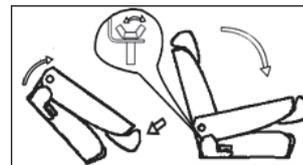
(B) Asiento tipo butaca



La fijación del asiento butaca es como la imagen de arriba.

Ajuste de la butaca: tirar de la corredera de ajuste manillar que es bajo el asiento, el asiento se desliza a la posición requerida; sacar el respaldo de ajustar el manillar al lado del asiento, el respaldo va a girar automáticamente, luego sueltas el manillar, el respaldo se fija en la posición. Y el respaldo puede ser doblado hacia adelante.

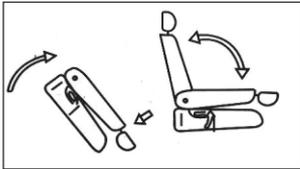
■ Asiento trasero (si aplica)



Respaldo del asiento trasero tiene un dispositivo de plegado, el

respaldo puede ser doblado a nivel horizontal, suelte la manija, el respaldo va a mantener la posición. Mientras que la apertura, la vuelta la espalda a la posición final directamente, y el dispositivo de plegado se bloquea automáticamente.

■ Asiento Turnover



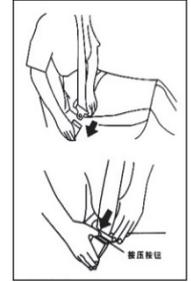
Fila trasera asiento tienen asiento HASP, levantar el asiento, después de desbloquear el asiento, el asiento puede girar 90 grados hacia adelante para la carga y descarga de las mercancías. Usted debe garantizar que el asiento se bloquee firmemente al ser devuelta a su posición original.

6. Cinturón de Seguridad

Los cinturones de seguridad de los asientos delanteros se retraen automáticamente. Al usarlos, el usuario deberá tirar de la lengüeta metálica que conecta al cinturón de seguridad al pilar

del vehículo a la vez que fija su cuerpo al asiento. Luego deberá insertar la lengüeta en su receptáculo de bloqueo ubicado al costado del asiento, hasta escuchar el clic de bloqueo.

Es muy importante ajustar el largo del cinturón de seguridad. Mientras el usuario ajusta el cinturón a su cintura, deberá cerciorarse que el enganche haya sido activado. Luego deberá tirar del cinturón hacia arriba en la zona del hombro hasta que se ajuste estrechamente a su cuerpo. La longitud del cinturón de seguridad puede ser determinada libremente de acuerdo a los requisitos personales de cada usuario. Para desactivarlo, se deberá presionar el botón de aflojamiento del mecanismo que lo mantiene sujeto.

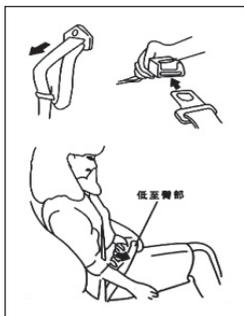


El usuario nunca deberá modificar el ajuste del cinturón pues podría alterar su elasticidad y anular su efecto de prevención.

Nota:

Cuando conduzca a su vehículo siempre use el cinturón de

seguridad.



El cinturón de seguridad ha sido diseñado en concordancia con la estructura del esqueleto humano (véase la figura). Favor tomar nota de que el área del cinturón que cubre la cintura no debe colocarse por sobre el abdomen.

El ajuste de cinturón de seguridad no es sólo confiable y cómodo sino que

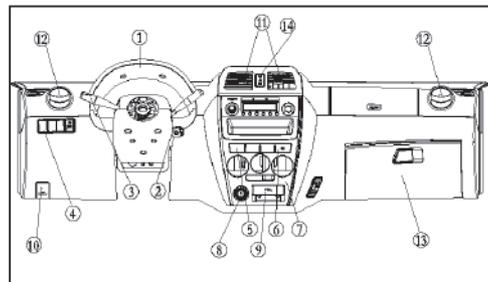
también aumenta su seguridad personal. El cinturón de seguridad flexible influye notablemente en su función protectora. El usuario deberá tener especial cuidado de limpiar el cinturón de seguridad de toda mancha de grasa, no aplicar materiales para abrillantar o pulir, productos químicos, ácidos de batería u otros líquidos contaminantes. Al limpiar el cinturón se deberá usar una solución de jabón neutro y agua. Del mismo modo si el cinturón estuviese dañado, desgastado o roto el usuario deberá procurar que sea cambiado.

Es muy importante disponer del cambio de cinturón si el vehículo

haya sido impactado fuertemente, incluso en los casos en que no sea notorio de que está dañado. El usuario nunca deberá usar un cinturón de seguridad que este deformado. Cada cinturón de seguridad deberá ser usado por solo una persona; dada su extrema peligrosidad se deberá evitar en todo momento el amarrar a un niño a las rodillas de un pasajero o conductor adulto. Del mismo modo, el usuario jamás deberá forzar la máxima extensión del cinturón de seguridad.

7. Tablero de Instrumentos

Tipo1 (Si se aplica)

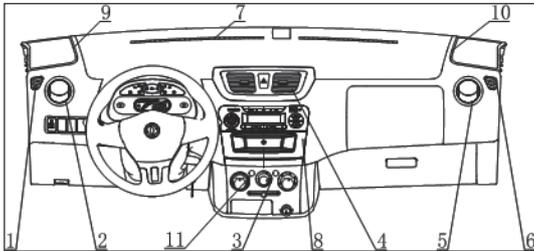


Tablero

Interruptor de encendido

- (1) Panel de instrumentos
- (2) Otros interruptores
- (3) Control de luces
- (4) Interruptores neblineros
- (5) AC
- (6) Neblineros.
- (7) libre
- (8) Encendedor
- (9) Cenicero
- (10) Apertura capot delantero

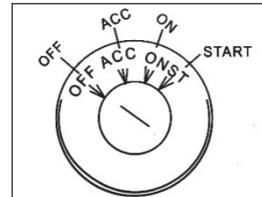
■ Tipo 2 (Si se aplica)



- (1) Izquierda salida desempañar

- (2) Izquierda salida
- (3) Control de Calefacción
- (4) Salida central
- (5) Salida derecha
- (6) Salida derecha desempañar
- (7) Parabrisas desempañar
- (8) Sistema radio
- (9) Altavoz izquierdo
- (10) Altavoz derecho
- (11) Interruptor A/C (si aplica)

8. Encendido



En la chapa del encendido hay cuatro posiciones.

1. 'Off' (Apagado): Los elementos auxiliares no funcionan, solo lo hacen las luces y la bocina. Solo en ésta

posición se puede retirar la llave.

2. 'ACC': Los elementos auxiliares (radio y encendedor) funcionan mas no el motor.

III. Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación

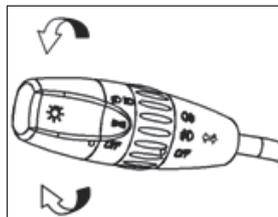
3. 'On' (Encendido): En esta posición todo el cableado eléctrico queda conectado y el motor queda listo para partir.

4. 'Start' (Inicio): En ésta posición el motor se activa con el motor de partida. Una vez que el motor arranque el usuario deberá soltar la llave, la cual volverá automáticamente a la posición "On". Salvo que el motor esté funcionando, no se debe mantener la llave de contacto en la posición "On" por un tiempo demasiado prolongado pues se corre el riesgo de descargar la batería.

Nota:

No se debe accionar el motor de partida por más de 5 segundos. Si el motor no parte, espere unos 5 a 10 segundos e inténtelo nuevamente. Si después de varios intentos el motor aún no parte, le sugerimos revisar el sistema de suministro de combustible o acudir al Taller de Mantenimiento de DFSK.

9. Control de Luces de Viraje, Altas y Bajas



La palanca de mando está en el lado izquierdo del volante, el funcionamiento es el siguiente:

1) Conmutador de Luces: Tiene tres posiciones, "off" que indica

que todas las luces están apagadas; '☞☞☞' indica que las luces de luces bajas frontales, luces posteriores, luz de

patente y del medidor están encendidas; '☼' indica que las luces altas están encendidas.

2) llave de contacto esté en la posición "ON ", se podrá utilizar las luces de viraje mediante el desplazamiento de la palanca de control hacia adelante y hacia atrás. El usuario, al desplazar la palanca de control hacia adelante desde su posición central, hará

que la luz de viraje hacia la derecha comience a destellar. Del mismo modo, al mover la palanca de control hacia atrás comenzará a destellar la luz de viraje a la izquierda. Después de efectuado el viraje, la palanca de control vuelve automáticamente a su posición central.

3) Botón de luces altas: Este botón se activa al colocar el interruptor de luces en la posición "headlight". Al presionar hacia abajo la palanca de control se activarán las luces altas mientras que al volver a la posición central se encenderán las luces bajas. Al levantar la palanca de control las luces altas se atenuarán.

Neblinereros Frontales y traseros: Mientras que la palanca de control giran a '☹', indica que las luces neblinereros están encendidas, giran a '☺', indica que las luces neblinereros están apagados.

10. Palanca de Control del Limpiaparabrisas

La palanca de control se ubica a la derecha del volante y tal palanca incluye cuatro posiciones de engranaje: INT: El

limpiaparabrisas está la posición intermedia, la cual es ideal para un día lluvioso y con neblina.

LO: El limpiaparabrisas funcionará a una velocidad baja y estable.

HIGH: El limpiaparabrisas operará a una velocidad alta y estable.

OFF: El limpiaparabrisas dejará de funcionar.

11. Palanca de Control del Limpiaparabrisas

Mueva la palanca de control es el limpiaparabrisas delantero, activar Jet de agua de limpieza. La posición intermedia parará,

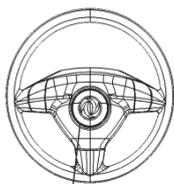
Nota:

Cuando la solución limpiante deje de caer sobre el parabrisas, Usted deberá soltar la palanca de control pues éste es un indicio de que el dispositivo limpiante ya no contiene líquido alguno y luego, para evitar daños a este último dispositivo, deberá apagar el interruptor. Si intenta remover el polvo del parabrisas seco usando sólo la varilla, es muy posible que dañe el vidrio y la varilla. Siempre deberá remojar el vidrio del parabrisas con la solución limpiante antes de usar la varilla.

Nota:

En los casos en que el parabrisas esté cubierto de hielo debido a las bajas temperaturas, Usted deberá retirar el hielo y activar el dispositivo anticongelante ("Desempañador" o "Defroster") antes de poner a funcionar la varilla.

12. Bocina



horn



electric horn

El usuario podrá activar la bocina del vehículo independiente de la posición del encendido.

El botón de la bocina está instalado en el volante o manubrio:

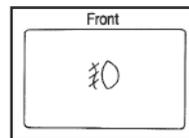
El botón de la bocina en el volante de tres rayos se ubica al centro de tal volante.

13. Interruptor de Luces de Emergencia



Cuando el usuario presione este botón se encenderán y destellarán simultáneamente las cuatro luces de viraje junto con las luces laterales. Cuando el usuario presione el otro extremo del botón, todas estas luces se apagarán. Este interruptor solo debe ser usado en casos de emergencia o cuando al conducir el vehículo se experimente una situación anormal.

14. Interruptor de Focos Neblineros

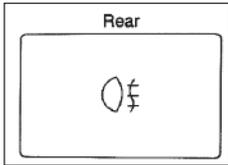


■ Neblineros Frontales

Para encender los focos neblineros frontales, el usuario deberá colocar el conmutador de las luces bajas en la segunda posición

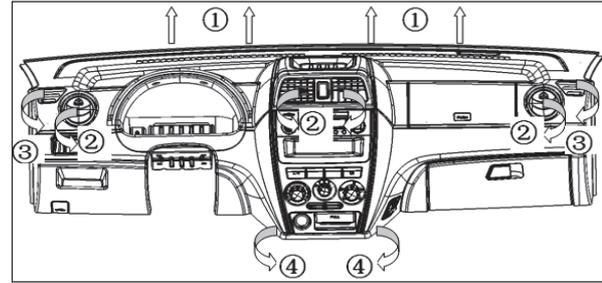
para después presionar el conmutador de tales focos neblineros, lo que hará que también se encienda la correspondiente luz indicadora. Al presionar el conmutador por segunda vez se apagarán tanto los focos neblineros como su luz indicadora.

■ Neblineros Traseros:



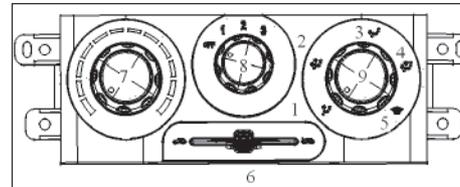
Para encender los focos neblineros traseros, el usuario deberá colocar el conmutador de las luces bajas en la segunda posición, para después presionar el conmutador de tales focos neblineros, lo que hará que también se encienda la correspondiente luz indicadora. Al apagar el conmutador se apagarán tanto los focos neblineros como su luz indicadora.

15. Sistema de Calefacción



- (1) Válvula de Salida para descongelamiento del parabrisas
- (2) Salida central
- (3) Salida de descongelamiento lateral
- (4) Salida a nivel del piso (tipo 2)

16. Panel de Control del Sistema de Calefacción



- 1) El aire se desplaza a través de la toma de aire en el centro del panel de instrumentos o a través de la ventilación lateral

■ III. Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación

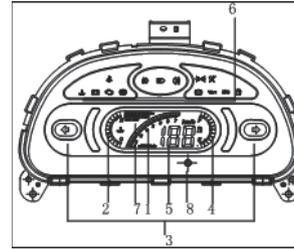
- 2) Desplazamiento del aire en ambas direcciones: El aire frío es enviado desde la toma central y el aire caliente proviene de la entrada inferior.
- 3) Aire caliente; El aire caliente es enviado desde el puerto de salida a nivel del piso.
- 4) Desempañador y Aire Caliente; El aire caliente es enviado desde el puerto de salida a nivel de piso, una parte de tal flujo se origina en la salida del desempañador del parabrisas y el puerto de salida lateral.
- 5) Descongelamiento
- 6) Botón de Control del Ciclo Interior y Externo; Controla la circulación de aire tanto del interior como el proveniente del exterior.
- 7) Botón de control de la temperatura: Control del aire frío y caliente (Los colores azul y rojo se usan para indicar el aire frío y caliente respectivamente)
- 8) Botón de Control del Flujo o velocidad del Aire, Este botón controla la velocidad del ventilador, es decir ajusta el flujo del aire
- 9) C Botón Opcional de Ventilación, Este botón permite

escoger el flujo de aire caliente mencionado anteriormente

Nota:

No es aconsejable que el tiempo del ciclo interior sea muy prolongado dado que el aire dentro del vehículo se tornará viciado. Además los vidrios se empañarán debido al aumento de la humedad interior.

17. Medidor Combinado

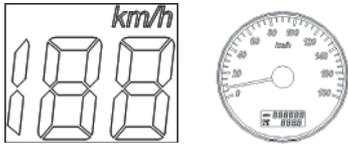


(dibujo de referencia solamente)

- (1) Velocímetro
- (2) Luz indicadora de viraje a la izquierda o derecha
- (3) Indicador de la velocidad del motor (RPM)
- (4) Indicador de combustible

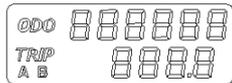
- (5) Botón de reconfiguración del odómetro de kilometraje parcial
- (6) Odómetro
- (7) Luz de indicadores funcionales
- (8) Termómetro del Agua del motor

■ **Velocímetro Rotatorio**



El velocímetro expresa con km / h la velocidad del automóvil.

■ **Odometro**



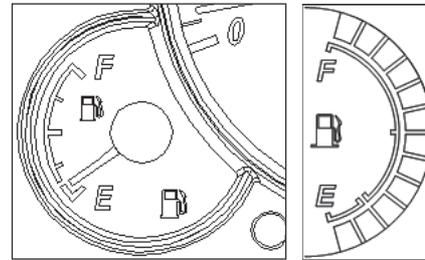
El odómetro tiene seis decimales de número para mostrar el total de kilometraje, la unidad mínima de kilometraje es 1km. Odometro despues de terminar el cálculo, Conde de nuevo desde "0",

analogize secuencialmente a contar por primera vez.

Nota:

Preste atención al funcionamiento kilometraje, y mantener el vehículo sigue este manual de instrucciones.

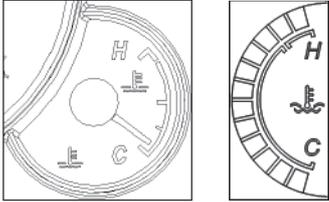
■ **Indicador de combustible**



Mientras que el puntero esta en la letra 'F', muestra que el tanque de combustible está lleno de combustible; mientras que en la posición de 'E', muestra el tanque de combustible está vacío.

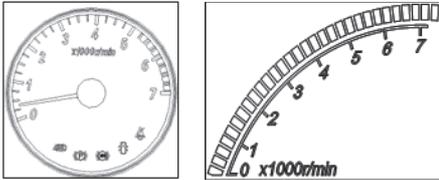
■ **Temperatura del Refrigerante del Motor**

■ III. Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación



Durante la conducción, la temperatura del agua deberá mantenerse dentro del rango normal, esto es entre 'C' y 'H'. Cuando el indicador se mueva hacia el punto 'H' y lo sobrepase significa que el motor se ha calentado en exceso y el conductor deberá detener el vehículo.

■ Marcador de revoluciones del motor



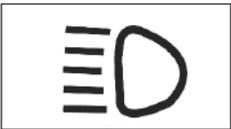
Indica la velocidad de giro del motor en miles de revoluciones por minuto (1000 rpm)

- Indicador de intermitentes o viraje izq. Y der.



Cuando el conmutador de encendido está en la posición de arranque, el usuario podrá activar las luces de viraje y la luz indicadora en el tablero de instrumentos destellará junto con la de viraje en el exterior del vehículo. Al virar a la izquierda la luz indicadora izquierda se activará y lo mismo sucederá con la luz indicadora derecha cuando se desea virar a la derecha.

- Indicador de Luces altas



Cada vez que se activen las luces altas, en el tablero del indicador central se mostrará el símbolo que se indica mas arriba.

- Indicadora de aviso de emergencia



En caso de una emergencia, el conductor deberá usar la luz indicadora de emergencia la cual destellará repetidamente para evitar que los vehículos que le sigan colisionen con el suyo.

Nota:

Este interruptor solo debe activarse en casos de emergencia.

- Indicador presión de aceite



Al activar el encendido y el motor del vehículo comienza a funcionar, éste indicador se muestra inmediatamente en el tablero de instrumentos. Si esto no ocurriese quiere decir que el

■ III. Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación

nivel de aceite en la parte inferior del motor es muy bajo o que el sistema de lubricación de aceite no funciona, por lo que el usuario debe verificar el nivel de aceite inmediatamente. Si no fuese posible para el usuario solucionar esta anomalía le aconsejamos encarecidamente que contacte al Departamento de Servicio de DFSK o a su distribuidor local.

■ Indicador de carga



Al activar el encendido y el motor del vehículo comienza a funcionar, éste indicador se muestra y se apaga inmediatamente en el tablero de instrumentos. Si esto no ocurriese quiere decir que el sistema de carga de la batería está defectuoso. Como primera medida le sugerimos al usuario que verifique que la correa del ventilador no se haya cortado o aflojado. Si tal correa estuviese normal, deberá proseguir con una verificación de circuito o contactar al Departamento de Servicio de DFSK o distribuidor local.

■ Indicador de líquido de freno, posición



En circunstancias normales, cuando la chapa del encendido está en las posiciones 'ON' o "START", esta luz indicadora se encenderá para luego apagarse una vez que el motor comienza a funcionar. Si esto no ocurriese y permaneciera encendida, quiere decir que el nivel del líquido de frenos en su depósito respectivo es inferior a lo normal. La luz se apagará una vez que el usuario reponga el nivel normal agregando el líquido de frenos faltante.

Nota

La función de esta luz indicadora es indicarle cuando el sistema de frenos falla al estar el encendido en las posiciones 'ON' o 'START'. Por lo tanto es muy recomendable que solicite la ayuda del Departamento de Servicio DFSK si tal luz indicadora no se apagase una vez que el motor comienza a funcionar o cuando Usted ya esté conduciendo su vehículo.

Una vez que se encienda la luz indicadora le recomendamos como medida de precaución elemental el estacionar el vehículo al costado de la vía para probar inmediatamente el sistema de frenos.

Nota:

Al estar en esta situación es necesario tener en cuenta que necesitará un mayor espacio para maniobrar y detenerse junto con ejercer una mayor fuerza en el pedal de frenos pisándolo más a fondo.

Una vez que el usuario haya probado el sistema de frenos de su vehículo, y si considera que sea seguro conducirlo a baja velocidad hasta el Taller de Servicio, puede proceder en tal sentido. De lo contrario, le sugerimos que solicite la ayuda de una grúa remolque para este mismo fin.

■ **Indicador de cinturones de Seguridad**



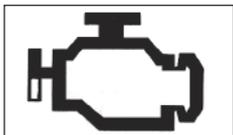
Al activar el encendido, este indicador se iluminará en el panel de instrumentos para luego apagarse una vez que la hebilla del cinturón de seguridad haya sido insertada en su respectivo enganche, confirmando así de que el cinturón de seguridad está bien ajusta

■ **Indicador de Frenos estacionamiento o de mano.**



Al activar el encendido, este indicador se iluminará en el panel de instrumentos se iluminará y permanecerá así para indicar que el freno de estacionamiento no ha sido liberado, por lo que el usuario no deberá mover el vehículo hasta soltar tal freno..

■ **Indicador de problema en motor.**



Al estar el conmutador de encendido en la posición 'ON', la luz indicadora de problemas se encenderá para demostrar que su circuito está operando normalmente.

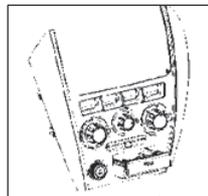
Una vez que el motor haya comenzado a funcionar, tal indicador se apagará. Si esto no ocurriese o se encendiese mientras el vehículo está en movimiento, quiere decir que el módulo de control del motor está defectuoso. En tal caso solicite la ayuda del representante técnico autorizado de DFSK.

18. Encendedor de cigarrillos



Presione el botón del encendedor de cigarrillos, esperar unos segundos y la resistencia se torne rojo y caliente, y puede ser sacado para usar, después de vuelta a colocar a su posición original.

19. Cenicero

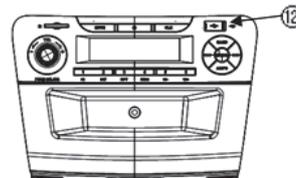
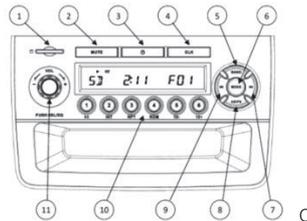


Para retirar las cenizas del cenicero el usuario deberá empujar el receptáculo hacia abajo y luego retirarlo completamente fuera de su receptáculo. Para reponerlo en su lugar, simplemente deberá deslizarlo sobre sus ranuras de fijación.

Nota:

Para evitar cualquier riesgo de incendio, cerciórese de que las colillas que se depositen en el cenicero estén apagadas.

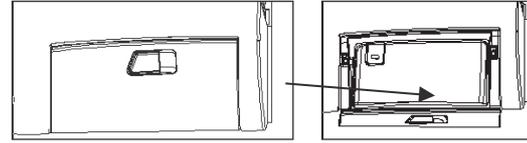
20. Radio



(La imagen es sólo para referencia, consulte el equipo según modelo)

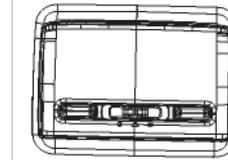
- (1) Ranura tarjeta SD
- (2) Botón de silencio
- (3) Encendido / apagado
- (4) Botón de reloj
- (5) Botón de selección de emisora
- (6) Botón de selección
- (7) Perilla para el Control de Balance
- (8) Boton de AS/PS
- (9) Perilla de Sintonía de Bandas.
- (10) Boton de numero
- (11) Control de Volumen
- (12) MP3&USB
- MP5(si aplica)

21. Guanterera



La guanterera, para abrir mover a la izquierda, así se puede desbloquear guanterera, colocar pequeñas cosas en su interior.

22. Luz interior& Espejo retrovisor interior



El interior consta de botón de luz, el medio es la palanca del interruptor, los dos lados es boton.Pulsando el botón, la luz está encendida. Pulsando el botón

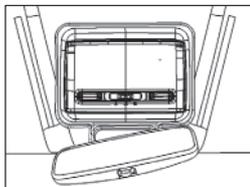
de nuevo, se apaga la luz

“” es pagada.

“” significa interruptor en la puerta, cuando el botón está en esta plataforma, la luz no es el tiempo de cerrar la puerta, Y la luz es el tiempo de abrir la puerta.Como cualquier puerta está cerrada de forma incompleta, esta luz no va a salir.

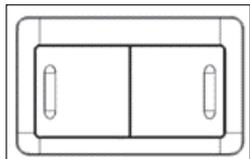


" " Significa que la luz interior está encendida.



Espejo retrovisor interior puede girar de lado a lado, hacia arriba y hacia abajo a lo largo de eje central; .

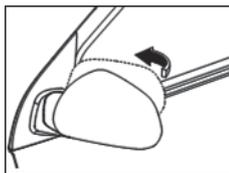
23. Luz de techo del interior central (si aplica)



Luz interior del techo ubicada en el centro de la fila del medio asiento y asiento de la fila de atrás. Pulsando el botón, la luz está encendida. Pulsando

el boton de nuevo, se apaga la luz.

24. Espejo retrovisor exterior



El usuario deberá ajustar la posición del espejo retrovisor a la posición que más se acomode a su necesidad para visualizar en mejor forma a los vehículos u objetos que estén detrás de su coche. La superficie del espejo retrovisor exterior es curva.

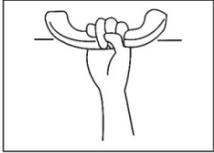
Note:

Al evaluar la posición y distancia que hay entre el vehículo propio y los otros vehículos u objetos mediante los espejos curvos exteriores, se debe tener presente que tales vehículos u objetos se verán más pequeños y más distantes que si los observase empleando un espejo plano.

25. Parasol

El usuario podrá rotar el parasol hacia arriba y hacia abajo sobre su pivote. Para ajustar su posición o rotarla, se deben emplear ambas manos puestas en los extremos del montante del parasol. Se ha colocado un pequeño espejo en la parte posterior del parasol montada frente al asiento del acompañante (si aplica).

26. Manillas de seguridad

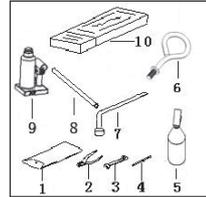


Con excepción del asiento del conductor, la manilla de seguridad se ubica en la parte superior del techo sobre cada asiento)

Nota:

Es muy recomendable que al estar el vehículo en movimiento, los pasajeros se tomen firmemente de esta manilla de seguridad. Del mismo modo no es aconsejable usar estas manillas para colgar objetos. Todo esto con el propósito de evitar que la línea de visión del conductor se vea obstaculizada pues podrían y exponerlo a él y a sus pasajeros a sufrir accidentes.

27. Conjunto de herramientas (Si Aplica)

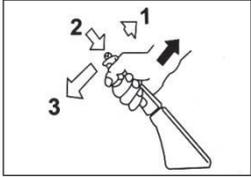


Bolso de herramientas

- (1) Alicates
- (2) 12×14 Llave de Punta
- (3) Destornillador
- (4) Extintor de incendios (si aplica)
- (5) Gancho de remolque
- (6) Llave para neumáticos
- (7) Manivela para gato hidráulico (Si aplica)
- (8) Gato hidráulico (si aplica)
- (9) Triangulo placa de advertencia

Las herramientas se muestra en la imagen son de referencia. Por favor, consulte el capítulo 5, « instrucciones para usar gato para comprobar la ubicación del gato hidráulico.

28. Freno de mano o estacionamiento

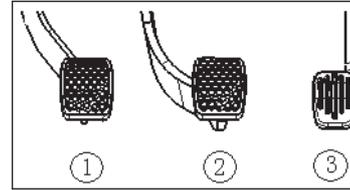


Levante la palanca, para frenar el vehículo; para liberar el freno suba la palanca solo un poco y presione el botón central de la palanca. Y con el botón presionado baje la palanca a su posición normal

Nota:

La palanca de freno debe estar abajo completamente, sino no se podrá mover el vehículo y las ruedas no giraran libremente., si estaciona en clima extremadamente frio coloque la palanca de velocidad en cambio bajo o reversa y un bloque en las ruedas.

29. Pedales



■ 1-Pedal de embrague

El pedal de embrague desconecta la tracción del motor. Al presionarlo hacia abajo desconectara la potencia de las ruedas, al soltarlo volverá a recobrar la tracción en las ruedas.

Nota:

No maneje con el pedal de embrague presionado aun sea levemente, esto causara desgaste en sus componentes.

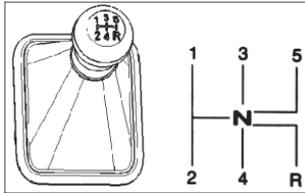
■ 2- Pedal de frenos

Al presionarlo detiene la rotación de las ruedas y por ende frena el vehículo. Algunas condiciones ambientales como frio, humedad, hielo, nieve o incluido agua pueden causar ruidos en los frenos, esto es normal y los ruidos o chillidos de frenos aparecen o no según las condiciones anteriores. De igual forma se deberá chequear o limpiar el sistema de frenos periódicamente.

■ **3-Pedal acelerador**

La velocidad del motor se controla por este pedal. Al presionarlo la velocidad aumentara al igual que la potencia.,

■ **Palanca de cambios o velocidades**



Nota:

No cambie la palanca de 5th velocidad a reversa. Primero coloque la palanca en neutral y luego la marcha deseada.

1st gear: Mueva hacia la izquierda y presione hacia arriba.

2nd gear: Mueva a la izquierda y presione hacia abajo.

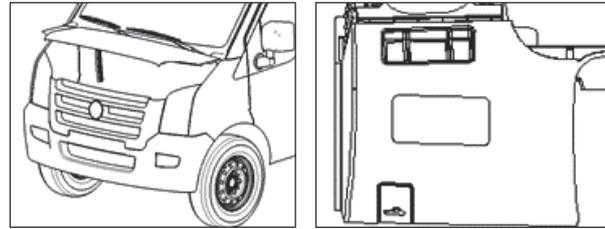
3rd gear: Mueva hacia arriba en posición central.

4th gear: Mueva hacia atrás en posición central.

5th gear: Mueva hacia la derecha y presione hacia arriba.

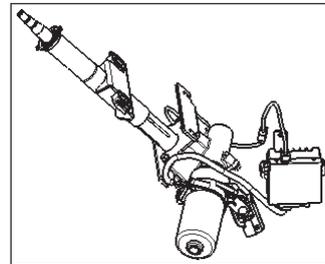
Reverse gear: Mueva hacia la derecha y presione hacia abajo.

30. Capot Frontal



La manilla bajo el tablero al lado izquierdo permite abrir el capot frontal. Para abrir, tire de la manilla hacia el cuerpo con la mano, luego suelte el seguro en el mismo capot.

31. EPS (Dirección electrica) (Si aplica)



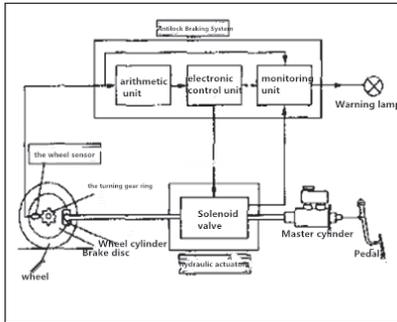
EPS es un tipo de dirección asistida eléctricamente, la consiste en una ECU de control, sensores de torque, un motor eléctrico y una columna de dirección. Estos componentes calculan la fuerza de la

dirección basados en la posición de volante, la velocidad del

■ III. Los dispositivos del vehículo y la mecánica de operación

sensor y del vehículo y así controlan las señales. Y determinan la fuerza que aplicar el motor de la dirección para ayudar en su movimiento.

32. ABS (Antilock Braking System) (si aplica)



El Sistema de frenos ABS se basa en fricción entre las ruedas y la superficie de rodado o camino. Este sistema previene que las ruedas se bloqueen en momentos de frenadas de emergencia y provee

un frenado más estable y si bloqueos de las ruedas mejorando el control de la dirección al frenar.

IV. Uso del Vehículo

1. Rodaje

	Marcha	Durante los primeros 2.500 kilómetros
Velocidad Máxima Recomendada	Primera	15Km/h
	Segunda	30Km/h
	Tercera	45Km/h
	Cuarta	60Km/h
	Quinta	75Km/h

Durante el proceso de fabricación de su vehículo, hemos usado los mejores materiales y cada componente ha sido procesado meticulosamente. Sin embargo antes de aplicarle plenamente carga al motor, cada operación deberá ser sujeta a una etapa de rodaje. La mantención inicial y el rodaje del motor tienen una relación directa con su desempeño y confiabilidad futuros. El principio general al que el usuario deberá ceñirse es el siguiente:

1. La distancia total del rodaje es de 2,500 Km.
2. Durante el rodaje los límites de velocidad que el usuario no

debe exceder son los del cuadro adjunto:

3. Durante el período de rodaje el usuario debe asegurarse que el máximo de pasajeros que aborden simultáneamente su vehículo sean cuatro (4).
4. Después de encender el motor, no se debe acelerarlo en vacío y a altas velocidades sino que operarlo en régimen de calentamiento del motor (ralenti).

2. Encender el Motor

Antes de Encender el Motor

- (1) Asegúrese de que los frenos estén aplicados.
- (2) Asegúrese de que la palanca de cambios esté en neutro.

Nota al usuario:

Antes de encender el motor, mantenga activado el freno De mano con el fin de bloquear las ruedas a la vez que mantener la palanca de cambios en neutro

Nota al usuario:

Una vez encendido el motor, suelte la llave de encendido para así desconectar el motor de partida. De lo contrario tal mecanismo y sistema se dañarán. No trate de encender el motor por más de cinco segundos cada vez. Si el motor o arranca, intente nuevamente después de una pausa de diez segundos (a fin de que la batería pueda proveer la carga necesaria). Una vez que el motor arranque no cometa el error de acelerarlo a altas velocidades sino que hágalo suavemente (en régimen de ralenti)

3. Manejo Seguro

■ Encender el Motor

Al poner el interruptor de ignición en la posición "START", el usuario procederá a encender el motor. El sistema eléctrico tipo jet activará el proceso de mezclado correcto de gasolina con aceite y el ángulo de avance, por lo que no es necesario, bajo circunstancia alguna, pisar el acelerador.

Si el usuario no puede encender el motor, después de haberlo intentado varias veces, el motor se puede "ahogar" lo que a su vez puede causar problema en el encendido. Si esto ocurriese el

usuario deberá acelerar completamente mantener el pedal presionado y tratar una vez más de encender el motor (entonces el ECU o Sistema de Control del Motor controlará el inyector, dejando de suministrar combustible). Después de cinco segundos, una corriente de aire a alta velocidad despejará el exceso de combustible. En ese momento el usuario deberá soltar el pedal de acelerador y volver a encender el motor.

Si la ECU ha sido desactivado (por ejemplo al cambiar la batería) o si no se desactivase al estacionar el vehículo, al encender el motor, el usuario deberá girar la llave hacia la posición "ON". Si esto no diese resultado, deberá esperar entre cinco a quince segundos antes de encender el motor nuevamente - para que la curva de funcionamiento en vacío se normalice - y solo entonces repetir el procedimiento ya descrito.

Luego le sugerimos al usuario que se asegure que no vengan vehículos antes de pisar el embrague y conectar la primera marcha. Si ésta parte del proceso fuese dificultoso, entonces deberá pisar nuevamente el embrague e intentarlo otra vez. Después de pasar la primera marcha, deberá soltar el freno de

mano. Al mismo tiempo, deberá pisar suavemente el embrague a la vez que prestar atención al motor pues su sonido cambiará. En ese entonces puede pisar el acelerador y soltar el embrague gradualmente.

■ Conducción Segura

Cuando esté conduciendo su vehículo, el usuario no debe considerar el conjunto de pedales como un lugar para descansar sus pies. Asimismo, no debe presionar a medias el embrague en una pendiente pues es muy probable que lo dañe.

Cuando esté conduciendo su vehículo, el usuario debe observar frecuentemente el panel de instrumentos y las luces indicadoras. También le sugerimos que no presione el acelerador antes de que el motor alcance la temperatura ideal de funcionamiento (80 – 95° C), pues de lo contrario acortará su vida útil y hará más difícil un cambio suave y armonioso de las distintas velocidades. La conducción va de la mano con la sincronización de una máquina de pruebas, lo cual hace que el cambio de velocidades sea fácil y silencioso. Una buena caja de cambios permitirá que la velocidad

de rotación de motor se mantenga en un rango determinado, no importando cuanto varíe la velocidad, Si el usuario logra esta armonía de operación estará ahorrando combustible y aumentando la vida útil del vehículo.

4. Frenos

La distancia para frenar el vehículo aumenta con la velocidad del mismo. Mientras presiona el freno el usuario debe asegurarse de que exista la distancia suficiente para que el vehículo desacelere gradualmente.

Al presionar el pedal de freno, los frenos frontales y traseros funcionarán simultáneamente.

Nota al usuario

Si el chirrido de frenos se produce en toda ocasión le sugerimos encarecidamente que acuda al Servicio Técnico DFSK.

No presione el pedal de frenos continuamente o por un largo periodo de tiempo mientras se esté avanzando. Esto causará que el sistema de frenos pierda eficiencia por sobre calentamiento o

requerirán una distancia de frenado mayor ("frenos largo") sin mencionar el daño permanente que puede causar a tal sistema de frenos.

Nota al usuario:

El sistema de frenos perderá eficacia cuando penetre agua al tambor de frenos y su funcionamiento se tornará impredecible. Por este motivo, después de que el vehículo pase a través de un charco de agua o haya sido lavado, Usted deberá pisar levemente el pedal de frenos de manera intermitente a una baja velocidad para así deshumidificarlo hasta que funcione con su eficiencia normal. Es muy recomendable que los frenos sean limpiados después de transitar por barro, arena, etc., para evitar así su desgaste excesivo.

El vehículo está equipado con un sistema de aspiración asistida que hará que el sistema de frenos sea más estable. Al frenar, no presione el pedal de frenos en forma intermitente. Cuando el sistema de aspiración asistida pierde su eficiencia, la energía

almacenada aplicada al freno disminuirá gradualmente cada vez que se presiona el pedal respectivo.

Nota al usuario:

Sin el sistema de aspiración asistida se necesitará más fuerza en el pedal y es muy posible que se precise de una mayor distancia para detener el vehículo

5. Conducción Económica y Adaptabilidad con el Medio Ambiente

■ Conducción Económica

Los siguientes consejos le ayudarán al usuario a disminuir el consumo de combustible:

- (1) Evite usar el Freno de Emergencia: Es un gasto de energía el frenar y también para recuperar la velocidad previa.
- (2) Procure mantener la velocidad constante que las condiciones del camino y el volumen de tráfico le permitan.
- (3) Mantenga la capacidad de carga mínima del vehículo
- (4) Mantenga una adecuada presión en los neumáticos: Cuando la presión de los neumáticos sea menor a la norma la resistencia al desplazamiento del vehículo aumentará

durante la conducción, lo que a su vez implica un aumento en el consumo de combustible. El conductor debe mantener la presión de los neumáticos en línea con las cifras mencionadas en la puerta del conductor

Conducción en superficies con hielo

El usuario puede usar cadenas en los neumáticos para evitar que éstos se deslicen sobre pavimento resbaladizo. Para esto deberá pisar repetidamente y en forma constante el pedal de frenos.

Debe evitar pisar el pedal de frenos en forma abrupta y así asegurarse que los frenos ABS funcionen (si aplica). Al conducir o acelerar mantenga la velocidad constante para evitar que las ruedas empiecen a girar sin control o derrapar, pues puede ocasionar que el vehículo se deslice de costado y se salga del camino. Evite usar el volante para virar rápidamente o en un gran ángulo. Desacelere hasta una velocidad segura y vire lentamente. Dado que la fricción aumenta cuando se emplean

cadenas en los neumáticos, le sugerimos encarecidamente que ponga atención a lo siguiente:

Coloque la cadena de acuerdo al manual de instrucciones del fabricante. La velocidad debe ser inferior a 50 KM/H

Conducir en una subida o desnivel

(Camino de montaña)

Mientras se esté subiendo una pendiente, el usuario deberá cambiar a una velocidad baja tomando el cuenta el grado de inclinación de tal pendiente y la velocidad de rotación del motor.

Todo esto con el fin de prevenir una sobrecarga o daños del motor. Se deberá prestar atención a los siguientes puntos mientras se esté conduciendo por una pendiente:

El vehículo debe desplazarse a una velocidad baja mientras sube por la pendiente para aumentar la torsión del motor.

El cambio de velocidad debe hacerse rápidamente para evitar que

el motor se detenga. El vehículo debe estar en una velocidad baja ("enganchado") cuando esté bajando la pendiente. Con esta precaución el usuario podrá frenar el vehículo empleando el motor.

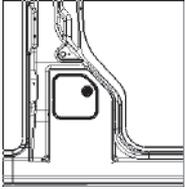
Traté de no tener una velocidad de rotación demasiado

Nota al usuario:

No pise el pedal de freno por un tiempo prolongado o constantemente mientras esté manejando por una pendiente abrupta o prolongada, pues se arriesga a que el sistema de frenos pierda su capacidad de frenar debido a su sobrecalentamiento.

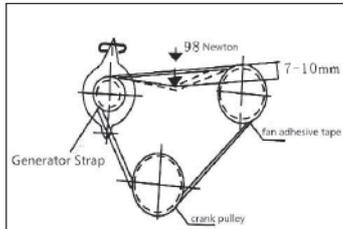
V. Guía Para Usar su Vehículo

1. Combustible



El combustible a usar es la bencina de 93 octanos de alta calidad y **sin plomo**. La capacidad del estanque de bencina es de 42 litros. La tapa del estanque por donde se debe insertar la carga de bencina se ubica hacia la derecha del pilar central. Para abrir la tapa del estanque se debe insertar la llave y luego girar la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para cerrar tal tapa firmemente, su giro debe ser en el sentido de las agujas del reloj.

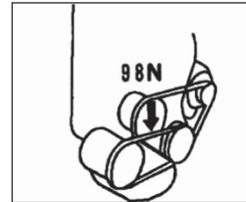
2. Correo del alternador



Con una fuerza de aproximadamente 98 Newtons (equivalente a 10 kilogramos) aplicada a la correa que une el ventilador con el generador, la extensión de la correa nueva aumenta en unos 7-10 mm. Mientras que la

extensión de la correa antigua ya es de 10-15 mm. El usuario deberá verificar si la correa estuviese dañada. En caso de ser necesario ajustar o cambiar tal correa, el método a emplear es el siguiente: Afloje los tres tornillos que fijan el generador. Cuando se desea estirar la correa, se debe aflojar y mover hacia abajo el generador, y reparar tal generador cuando la longitud de la correa excede la tolerancia mencionada anteriormente. Para cambiar la correa, el usuario deberá destornillar y desplazarla hacia abajo y hacia el interior. Luego deberá apretar la correa como se indica en la segunda sugerencia ya mencionada.

3. Correa del compresor



El minibús con aire acondicionado para el transporte de pasajeros está equipado con éste compresor de AC. Con el pulgar y ciñéndose a las instrucciones anteriores, presione la

correa hacia abajo. Su estiramiento será de unos 6-9 mm. pero se sugiere al usuario que revise que no se produzca daño alguno al hacerlo. Si fuese necesario ajustar o cambiar la correa le sugerimos que lleve el vehículo a la Estación de Servicio y Mantenimiento respectiva.

4. Aceite de motor

Durante el verano se debe usar 15W/40SF mientras la temperatura exceda los 15° C; mientras que en invierno cuando tal temperatura esté por debajo de los 15° C se deberá usar 10W/30SF (GB1 1121).

Nota al usuario:

Durante el período de rodaje de su vehículo bencinero nuevo será necesario cambiar el aceite del motor antes de los 5.000 kilómetros.

Para la medición de su nivel y como efectuar el cambio del aceite de motor, el usuario deberá consultar en el servicio técnico DFSK.

Reemplazo del Filtro de Aceite del Motor

Cuando proceda a cambiar el filtro de aceite del motor, el usuario

deberá destornillar el tapón de depósito del aceite del motor. Luego deberá retirar el filtro de aceite girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj para, a su vez, limpiar con un paño limpio la superficie de su instalación cerca del motor. Se deberá aplicar una pequeña cantidad de aceite sobre la arandela de goma del tapón del depósito de aceite del motor y atornillarlo manualmente hasta que la arandela de goma quede relativamente bien apretada. Finalmente deberá apretar firmemente el filtro nuevo (alrededor de $\frac{3}{4}$ de vuelta) empleando la llave de filtros apropiada..

Nota al usuario:

Para colocar y apretar bien el filtro de aceite, es muy importante marcar el punto en que la pequeña arandela de goma quede en contacto con la superficie de instalación. Hasta éste momento, el filtro de aceite no deberá estar muy apretado pues es necesario verificar que no haya filtraciones de aceite a través de su arandela de goma. Si las hay, es porque la arandela está mal colocada o dañada.

5. Líquido Refrigerante

Líquido Refrigerante:

Se debe usar una solución anti-congelante en base a glicol..

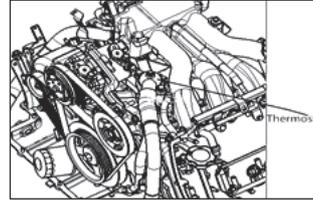
Nota al usuario:

Favor tomar nota que al cambiar el líquido refrigerante su vehículo deberá estar estacionado en una superficie plana.

Agregar o cambiar el líquido refrigerante

Para esto el usuario deberá consultar al servicio técnico autorizado DFSK

6. Termostato



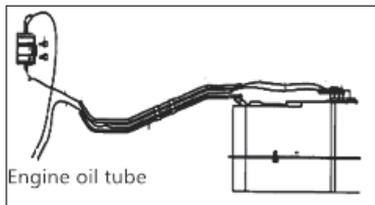
Nota al usuario:

El tiempo para calentar el motor será más prolongado cuando hay un termostato. Además, las piezas del motor estarán sujetas a un desgaste y deterioro mayores que cuando operan a una temperatura mas reducida, la cual influye en su vida útil.

7. Aceite de la Caja de Transmision

Se deberá usar el aceite 85W/90 GL-5. Para cambiar el aceite de la caja de transmisión el usuario deberá consultar al servicio técnico autorizado DFSK

8. Filtro de combustible & Tubo de llenado y retorno



Hay 0,3 MPa en el sistema de suministro de combustible. Al cambiar el filtro de gasolina, y los tubos de suministro y retorno de gasolina y sus elementos de fijación, el usuario deberá obtener los repuestos genuinos producidos por DFSK. Es muy recomendable que lleve su vehículo a una estación de servicio autorizada DFSK, pues de lo contrario estará causando un grave daño futuro a su coche.

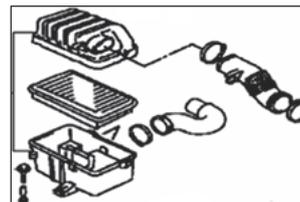
Nota al usuario:

Cuando proceda al recambio de los implementos tenga cuidado de no provocar un incendio debido a la inflamación de la gasolina.

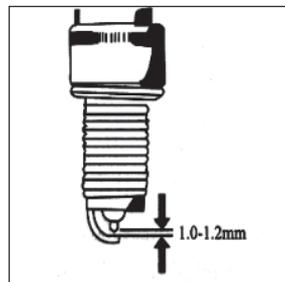
9. Filtro de aire

Es aconsejable que el elemento filtrante del filtro de aire sea

reemplazado periódicamente. Recomendamos hacerlo cada 10.000 o 5.000 kilómetros de camino pavimentado y de tierra respectivamente. Para extraer, limpiar y reponer el filtro de aire el usuario deberá consultar al servicio técnico autorizado DFSK.



10. Bujías



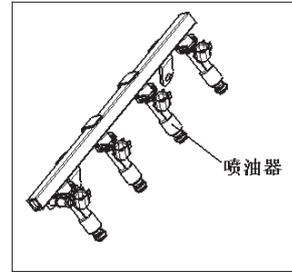
Las bujías de su vehículo son del tipo F6TC (4C7T) y su hilo es

M14 * 1. 25. Con la acumulación de carboncillo o suciedad en la bujía la producción de la chispa eléctrica se torna más difícil. Es preciso retirar tal carboncillo o suciedad con una escobilla o una aguja para luego ajustar la abertura del electrodo a 1.0-1.2 mm. La abertura debe ser pareja a nivel de su electrodo central.

No se deben usar bujías con un tipo de hilo de tamaño incorrecto. Si las estrías del hilo son alteradas, lo que se logra es atraer la suciedad o carboncillo hacia la parte que queda expuesta. De esta forma, cuando el usuario desmonte la bujía o la cambie por una correcta es muy probable que dañe el hilo.

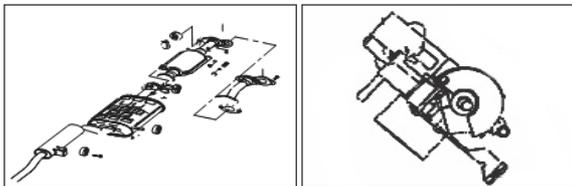
Al instalar las bujías, se deberá atornillarlas con cuidado para no dañar el hilo. Luego se deberán apretar levemente con una llave desplazándolas hacia abajo unos 2.5 -3.0 N.m..

11. Inyectores



Considerando tanto la situación de los vehículos equipados con un sistema rociador de bencina que son importados desde China como la condición actual de los combustibles que se usan en otros países es que sugerimos al usuario que tenga presente que cuando su vehículo esté estacionado sin uso por un tiempo prolongado, deberá encender el motor una vez cada dos o tres meses por unos 2-3 minutos cada vez. Todo esto para evitar que el combustible se espese y bloquee el dispositivo rociador.

12. Válvula de ralentí



Nota al usuario:

Todos los índices de rendimiento de la toma de aire fueron ajustados en forma precisa al momento de despachar el motor desde la fábrica. Por lo tanto le sugerimos encarecidamente al usuario que se abstenga de modificar la posición del tornillo de ajuste de la válvula de estrangulación de aire, pues cambiará la exactitud del sensor ubicado en ese punto, el que a su vez afectará el desempeño y el sistema de escape de su vehículo. De ser necesario, el usuario deberá buscar la solución a su problema solicitando ayuda al Servicio de DFSK.

13. Catalizador de tres vías convertidor

El sistema de escape del está equipado con un convertidor catalítico de tres vías cuya función es procesar los gases de escape del motor. Tal convertidor de tres vías puede reducir los gases dañinos de la combustión en forma muy efectiva. Dado que es muy fácil que el convertidor catalítico de tres vías se recaliente y se dañe mientras el motor bencinero está funcionando, es que le sugerimos al usuario que consulte las instrucciones de cuidado y precaución que se le entregan en el servicio técnico autorizado DFSK

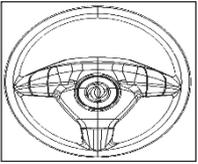
14. Bomba de combustible Eléctrica

La bomba de combustible está ubicada en el estanque de combustible.

Nota al usuario:

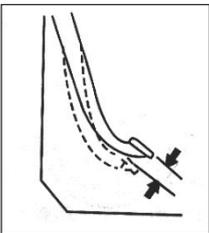
No conduzca su vehículo cuando la cantidad de combustible no es suficiente pues de lo contrario la bomba de combustible se quemará al agotarse tal combustible.

15. Dirección



Para verificar su desplazamiento en vacío, gire el volante lentamente de izquierda a derecha. El desplazamiento en vacío del volante en la circunferencia es de 0-30 mm. El giro del volante debe ser liviano, suave y silencioso.

16. Pedal del embrague



El desplazamiento normal del pedal de embrague es 15-25 mm.

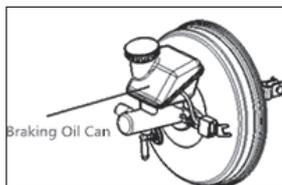
por lo que cualquier desplazamiento inferior o superior a tal rango deberá ser corregido y ajustado.

17. Frenos ABS (si aplica)

Los frenos ABS (acrónimo inglés de Antilock Braking System), impiden que las ruedas se detengan instantánea e imprevisiblemente mediante un ajuste automático y repetido de la presión de frenado. Además el sistema ABS aprovecha plenamente el valor más alto de los coeficientes de adhesión entre el neumático y el suelo y el de alta fuerza lateral junto con aplicar los frenos y garantizar tanto el control del vehículo como su estabilidad de dirección. El sistema ABS comprende un sistema electromecánico de control integrado combinado con una avanzada tecnología electrónica y mecánica de frenado en una menor distancia.

El funcionamiento del sistema ABS será automático y en todo momento, siempre que una rueda esté bloqueada. El usuario deberá aplicar los frenos directamente y en forma continua y no repetidamente.

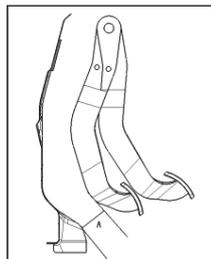
18. Reforzador de frenos



Nota al usuario:

Cuando el sistema ABS no funciona, la función de frenado operará igual que la de un sistema de frenado común. Al usuario le solicitamos que mantenga las presiones de inflado de los neumáticos según se indica en el Manual de Instrucciones..

Sistema de Frenos



Nota al usuario:

Al presionar el pedal del freno, la distancia 'A' entre el pedal y la pared frontal no debe ser inferior a 95 mm. y debe ser verificada y mantenida así cuando se presenten las siguientes situaciones al presionar el pedal del freno con una fuerza de 294 N (30 kilogramos): La fuerza de frenado es insuficiente. El frenado no es estable.

Los frenos están muy largos.

Los frenos se bloquean.

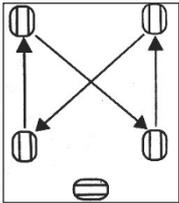
Frenos ruidosos.

El pedal de frenos vibra al pisarlo

Freno de Mano

Para verificar que las ruedas traseras se detienen con el freno de mano, se debe tirar de la manilla del freno de mano hacia arriba. Luego se deberá verificar que al aplicar una fuerza de 20 kilogramos para tirar del freno de mano hacia arriba, este se desplaza entre 3 y 8 posiciones de su barra dentada. Finalmente, se debe verificar que al aflojar el freno de mano no se presenta una sensación de que el coche está bloqueado.

19. Neumáticos



La presión de los neumáticos

Cada vehículo está equipado con 4 neumáticos y 1 rueda de repuesto. El tamaño de la llanta puede variar por modelos, por favor refiérase a la llanta que está equipada en su vehículo, y sigue el neumático presión regulada en los principales

parámetros técnicos en no. II del manual de usuario

Nota al usuario:

La verificación de la presión de los neumáticos se debe efectuar cuando estén fríos.

Para prevenir el desgaste o daño de los neumáticos, el usuario deberá efectuar una rotación de los neumáticos cada 10.000 kilómetros junto con ajustar la presión del aire de los neumáticos delanteros y traseros a los valores especificados (para esto refiérase a los valores indicados en la nota fijada en el costado de la puerta del conductor).

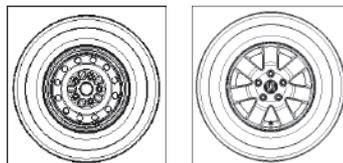
Si la presión de los neumáticos es demasiado baja, se acelerará el proceso de desgaste y daño además de tornar la conducción más difícil y causar un aumento de consumo del combustible. Del mismo modo, cuando la presión de los neumáticos es demasiado alta el vehículo se sacudirá en forma muy notoria, su estabilidad será muy deficiente y la parte central de la superficie del neumático se dañará y desgastará rápidamente. La presión de los neumáticos deberá ser verificada mediante un medidor de presión adecuado.

Nota al usuario

Cuando proceda a inflar un neumático, le sugerimos que inicialmente bombee el aire en forma lenta a la vez que verifique e interrumpa el proceso una vez que se llegue al valor de presión especificada.

A medida que use su vehículo, el usuario deberá llevar a cabo el siguiente proceso de verificación: Verificar el desgaste o daño de las estrías para decidir cuándo será necesario reemplazar el neumático desgastado.

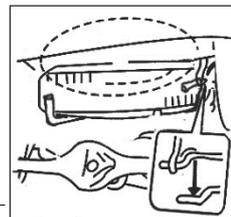
Verificar si hay un desgaste anormal, grietas o daños en el neumático. En caso afirmativo deberá proceder a cambiarlo. Verificar la presencia de clavos u otros objetos dañinos que estuviesen insertados en el cuerpo o estrías del neumático. Verificar si alguna tuerca se hubiese aflojado. Al proceder a reemplazar cualquiera de los neumáticos, el usuario deberá asegurarse de que los está reemplazando con uno del mismo tipo de especificación y capacidad de carga que el original. Esto es válido para los cuatro neumáticos del coche.



Reemplazo del neumático Saque de su vehículo la gata hidráulica, las herramientas adecuadas y el neumático de repuesto.. Afloje pero no retire las tuercas de sujeción del neumático. Coloque la gata hidráulica en un lugar adecuado y proceda a levantar al vehículo.

Retire la rueda. Ahora fije la rueda del neumático de repuesto y apriete las tuercas de sujeción. Finalmente proceda a bajar la gata de levante hidráulico y apriete las tuercas de sujeción empleando la llave de boca adecuada.

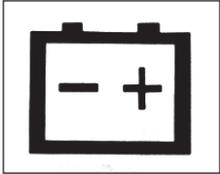
Neumáticos



La rueda de repuesto se coloca debajo del piso y en la parte posterior del vehículo. Se fija en su posición mediante un tornillo fijo adosado al parachoques

posterior del vehículo y atornillado en el sentido contrario al movimiento de las agujas del reloj y fijado contra un ángulo de sujeción. La fijación y retiró de tal rueda de repuesto deberá efectuarse atornillando o destornillando en el sentido contrario al movimiento las agujas del reloj.

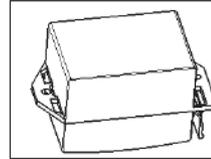
20. Batería



El nivel de electrolito de la batería siempre deberá mantenerse entre las líneas que marcan los límites 'superior' e 'inferior'. Si el nivel del electrolito está por debajo del límite 'inferior', el usuario deberá agregar el electrolito faltante pero sin exceder la línea que marca el límite 'superior'. Una conexión defectuosa de la batería y la erosión ocasionarán un contacto deficiente. Si los conectores se cubren con un polvo blanco, éste deberá ser removido con un paño limpiador y la conexión luego cubierta con grasa lubricante

o vaselina.

21. Fusibles

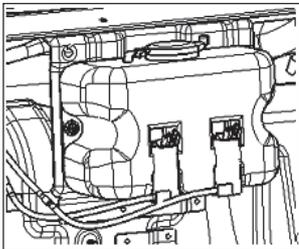


Hay dos clases de fusibles, uno es el fusible principal y el otro tipo se emplea para la protección de circuitos específicos. Fusible Principal: A través de tal fusible circula la corriente eléctrica proveniente de la batería. Cuando este fusible se quema, ningún componente eléctrico de su vehículo podrá funcionar. De ser éste el caso le sugerimos al usuario verificar el circuito del sistema de carga.

Nota al usuario:

Si el fusible principal estuviese quemado, lo deberá reemplazar por un equivalente y abstenerse de colocar en su lugar un trozo de alambre como sustituto. Todo esto debido a que podría causar un daño al sistema eléctrico o, peor aún, un incendio.

22. Limpiador de Parabrisas



El usuario deberá verificar regularmente la cantidad de líquido limpiador de parabrisas contenido en su respectivo recipiente, a fin de reponer el faltante.

Nota al usuario:

Si se hace funcionar el motor eléctrico sin el líquido limpiador, este motor se dañará. Del mismo modo **nunca** deberá usar el líquido anticongelante como alternativa al líquido limpiador. Si lo hiciese, dañará la pintura de su automóvil.

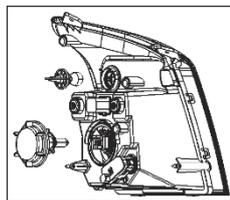
23. Ubicación de las bombillas o ampolletas

Lámparas de diferentes

NOTA:

Por favor reemplazar la bombilla cuando se enfría. Lámpara halógena es muy caliente, mientras que en el curso de iluminación o en el momento de ser tomada puede dañar la piel y causar incendios, por favor, espere hasta que se enfríe y quitar con un paño suave. Si la bombilla se quema frecuentemente, demuestra que hay algunos problemas con el circuito. Por favor ir al servicio técnico autorizado DFSK

Reemplazo de Ampolletas

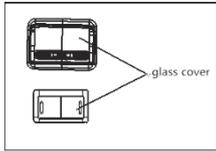


El usuario deberá remover el panel frontal de la siguiente forma.
Retirar dos tornillos y sacar hacia delante el porta ampolleta.
Sacar la base de la ampolleta.
Remover la goma de sujeción.

Empujar hacia delante sacándolo del gancho de sujeción y proceder a cambiar la ampolleta defectuosa.

En el caso de las luces de viraje, el usuario debe contra rotar la contrapunta de las luces fijadas en el parachoques y luego cambiar la ampolleta defectuosa

Reemplazo de Ampolletas

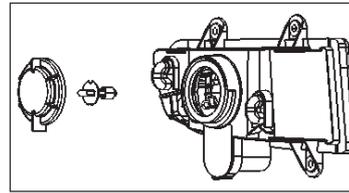
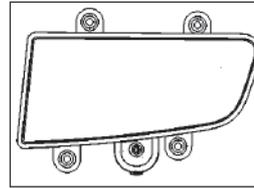


Ver la foto, el uso de un abridor que en la foto y envolverla con un paño suave, luego Pry abajo de la cubierta de cristal para reemplazar la bombilla.

Reemplazo de Ampolletas

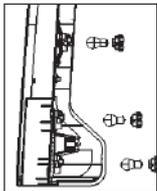
Aquí el usuario deberá desconectar la alimentación eléctrica y después empujar hacia adelante la fijación trasera, deslizar hacia atrás la tapa de la caja para proceder a retirar y cambiar la ampolleta defectuosa.

Reemplazo de Ampolletas

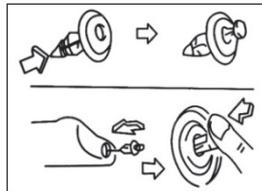
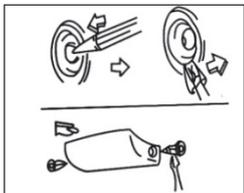
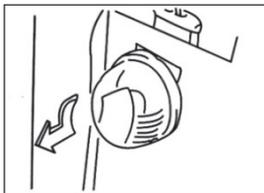


Como lo indica la figura, se debe usar un abridor para retirar el vidrio protector then tomándolo con un paño protector para luego proceder a remover y cambiar la ampolleta defectuosa.

Reemplazo de Ampolletas



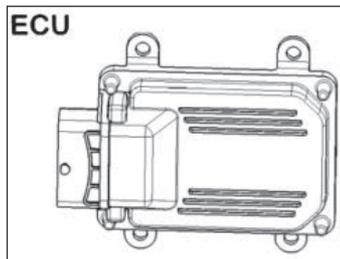
Reemplazo de Ampolletas



En cuanto a las Luces de Viraje, de Viraje Laterales, Traseras y de Patente sus ampolletas tienen dos formas (elípticas y redondas), siendo la ampolleta elíptica muy fácil de colocar y extraer.

Para remover la ampolleta redonda desde su receptáculo, el usuario primero deberá presionar la ampolleta y luego contra rotarla levemente para luego tirar de ella

24. Unidad de Control del Motor (o ECU)



La unidad ECU es el componente clave del sistema de control eléctrico. Es en su interior en donde se ubican el programa de diseño y los datos destinados a controlar el vehículo. El usuario no debe desconectar la unidad de su cable alimentador pues arriesga la pérdida de todos los datos incorporados. En caso de algún problema relacionado con la unidad ECU, deberá solicitar ayuda al servicio técnico autorizado DFSK

Nota al usuario:

Es muy importante que Usted evite que la unidad ECU quede expuesta al agua de lluvia o la proveniente del proceso de lavado de su automóvil

Nota al usuario:

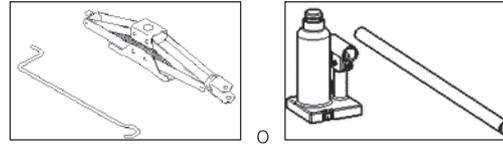
No se debe remover el conector ECU cuando esté conectado al circuito eléctrico. Tampoco se debe acudir al método "blow fire" para verificar el circuito. No use el cargador de potencia para hacer partir el vehículo. Desconecte y retire la unidad ECU antes de soldar.

25. Tiempo de Encendido

El sistema de encendido electrónico integrado es una unidad de encendido eléctrico que no requiere ajuste alguno.

Este sistema ha prescindido de componentes tales como puntos de contacto y derivaciones, etc. por lo que el tiempo de encendido es controlado por la unidad ECU.

26. Uso de la Gata Hidráulica



La gata hidráulica y su palanca de accionamiento deben estar siempre en su lugar de guarda en la parte frontal del vehículo. En toda circunstancia, el usuario deberá procurar restituirlas a su lugar habitual después de haberlas usado y se asegurará de sujetarlas firmemente en su lugar.

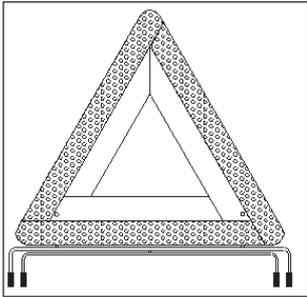
Al usar la gata hidráulica, el vehículo debe ser puesto sobre una superficie horizontal y firme. Al detener el vehículo para efectuar esta operación, el usuario deberá encender la luz de emergencia.

Luego deberá tirar del freno de mano hacia arriba, colocar la palanca de la caja de velocidades en la posición de retroceso y finalmente trabar el neumático mediante cuñas.

27. Extinguidor

Para conocer la forma correcta y apropiada de usar el extinguidor, el usuario deberá consultar al fabricante de este aparato.

28. Triángulo de Advertencia



Para conocer la forma correcta y apropiada de usar el Triángulo de Advertencia, el usuario deberá consultar la sección específica

Copyright Reserved
Last Revision: 2015

